

Contents

Preface	xix
Abbreviations and Symbols	xxi
Abbreviations for the Authorized Version of the Bible	xxiii
I	PRELUDE: THE ROMAN WORLD TRANSFORMED (c.300–c.600)
A Christianized Empire	
1.1	Toleration or favoritism? <i>Edict of Milan</i> (313) 1
1.2	Law: <i>The Theodosian Code</i> (438) 4
1.3	Plague: Gregory the Great, <i>Letter to Bishop Dominic of Carthage</i> (600) 9
Heresy and Orthodoxy	
1.4	Heretics: <i>A Donatist Sermon</i> (c.318) 10
1.5	Orthodoxy's declaration: <i>The Nicene Creed</i> (325) 13
Patristic Thought	
1.6	Relating this world to the next: Augustine, <i>The City of God</i> (413–426) 14
1.7	Monasticism: <i>The Benedictine Rule</i> (c.530–c.560) 17
Saintly Models	
1.8	The virginal life: Jerome, <i>Letter 24 (To Marcella)</i> (384) 26
1.9	The eremetical life: Athanasius, <i>Life of St. Antony of Egypt</i> (357) 27
1.10	The active life: Sulpicius Severus, <i>The Life of St. Martin of Tours</i> (397) 34
1.11	St. Radegund as ascetic: Venantius Fortunatus, <i>The Life of St. Radegund</i> (before c.600) 38
1.12	St. Radegund as relic collector: Baudonivia, <i>The Life of St. Radegund</i> (c.600) 44
Barbarian Kingdoms	
1.13	Gothic Italy as Rome's heir: Cassiodorus, <i>Variae (State Papers)</i> (c.507–536) 46
1.14	Gothic Spain converts: <i>The Third Council of Toledo</i> (589) 49
1.15	Merovingian Gaul's bishop-historian: Gregory of Tours, <i>History</i> (576–594) 53
	Timeline for Chapter One 58

II THE EMERGENCE OF SIBLING CULTURES (c.600–c.750)

The Resilience of Byzantium

- 2.1 Byzantine village life and the education of a saint: *The Life of St. Theodore of Sykeon* (7th c.) 59
- 2.2 The argument for icons: John of Damascus, *On Holy Images* (730s or early 750s) 63
- 2.3 The iconoclastic argument: *The Synod of 754* 65
- 2.4 Vilifying the iconoclasts: *The Chronicle of Theophanes Confessor* (before 818) 69

The Formation of the Islamic World

- 2.5 Pre-Islamic Arabic poetry: Al-A'sha, *Bid Hurayra Farewell* (before 625) 70
- 2.6 The sacred text: *Qur'an Suras 1, 53:1–18, 81, 87, 96, 98* (c.610–622) 73
- 2.7 Umayyad diplomacy: *The Treaty of Tudmir* (713) 76
- 2.8 Taxation: *A Tax Demand in Egypt* (710) 77
- 2.9 Praising the caliph: Al-Akhtal, *The Tribe Has Departed* (c.692) 78

The Impoverished but Inventive West

- 2.10 A world explained by words: Isidore of Seville, *Etymologies* (c.615–c.630) 80
- 2.11 A modern martyr in Francia: *The Passion of Leudegar* (680s) 83
- 2.12 The settlement of disputes: *Judgment of Childebert III* (709 or 710) 90
- 2.13 Reforming the Continental church: *Letters to Boniface* (723–726) 91
- 2.14 Creating a Roman Christian identity for England: Bede, *The Ecclesiastical History of the English People* (731) 94

Timeline for Chapter Two 106

III CREATING NEW IDENTITIES (c.750–c.900)

The Material Basis of Society

- 3.1 Manors in the West: *Polyptyque of the Church of Saint Mary of Marseille* (814–815) 107
- 3.2 Byzantine guilds: *The Book of the Prefect* (886–912) 109
Map 3.1 Major European Slave Exports (700–900) 112
- 3.3 The sale of a slave in Italy: *A Contract of Sale* (725) 113

The Abbasid Reconfiguration

- 3.4 An early view of the Prophet: Muhammad ibn Ishaq, *Life of Muhammad* (754–767) 114
- 3.5 Hadith: Al-Bukhari, *On Fasting* (9th c.) 117
- 3.6 The “New Poetry”: Abu Nuwas, *Turning the Tables* (c.800) 122

Al-Andalus

- 3.7 The minority—that is, Christian—view: *Chronicle of Albelda* (c.883) 123
- 3.8 An Islamic Andalusian voice: Ibn 'Abd Rabbihi, *I Have Never Seen* (before 940) 126
- 3.9 A Jewish poet in al-Andalus: Dunash ben Labrat, *There Came a Voice* (mid-10th c.) 127

The Western Church and Empire

- 3.10 The pope and the Carolingians: Pope Stephen II, *Letters to King Pippin III* (755–756) 128
- 3.11 Charlemagne as Roman emperor: Einhard, *Life of Charlemagne* (825–826?) 135
- 3.12 Modeling the state on Old Testament Israel: *The Admonitio Generalis* (789) 148
- 3.13 Ideals of family and fidelity: Dhuoda, *Handbook for Her Son* (841–843) 150

Expanding Christianity

- 3.14 The Slavic conversion: Constantine/Cyril, *Prologue to the Gospel* (863–867) 158
- 3.15 The Bulgarian Khan in Byzantine guise: *Seal of Boris-Michael* (864–889) 160
- 3.16 The Bulgarians adopt Christianity: Pope Nicholas I, *Letter to Answer the Bulgarians' Questions* (866) 161

Timeline for Chapter Three 166

IV POLITICAL COMMUNITIES REORDERED (c.900–c.1050)

Regionalism: Its Advantages and Its Discontents

- 4.1 Fragmentation in the Islamic world: Al-Tabari, *The Defeat of the Zanj Revolt* (c.915) 167
- 4.2 The powerful in the Byzantine countryside: Romanus I Lecapenus, *Novel* (934) 173
- 4.3 Donating to Cluny: Cluny's *Foundation Charter* (910) and various charters of donation (10th–11th c.) 175
- 4.4 Love and complaints in Angoulême: *Agreement between Count William of the Aquitanians and Hugh IV of Lusignan* (1028) 181
- 4.5 The Peace of God at Bourges: Andrew of Fleury, *The Miracles of St. Benedict* (1040–1043) 186
- 4.6 A castellan's revenues and properties in Catalonia: *Charter of Guillem Guifred* (1041–1075) 188

Byzantine Expansion

- 4.7 Military life: Constantine VII Porphyrogenitus, *Military Advice to His Son* (950–958) 189
- 4.8 Imperial rule: Michael Psellus, *Portrait of Basil II* (c.1063) 193

Scholarship across the Islamic World

- 4.9 Education: Al-Qabisi, *A Treatise Detailing the Circumstances of Students and the Rules Governing Teachers and Students* (before 1012) 196
- 4.10 Political theory: Al-Farabi, *The Perfect State* (c.940–942) 200
- 4.11 Logic: Ibn Sina (Avicenna), *Treatise on Logic* (1020s or 1030s) 203

Kingdoms in East Central Europe

- 4.12 Hungary as heir of Rome: King Stephen, *Laws* (1000–1038) 205
- 4.13 Coming to terms with Catholic Poland: Thietmar of Merseburg, *Chronicle* (1013–1018) 210

John → Council of
Constantinople

xi

ends the
3 pope
system → Marvin

- 4.14 Poland's self-image: *Boleslaw's Coin* (992–1000) 214
 4.15 Kievan Rus': *The Russian Primary Chronicle* (c.1113, incorporating earlier materials)
 214

Northern Europe

- 4.16 An Ottonian courtier/bishop: Ruotger, *Life of Bruno, Archbishop of Cologne* (late
 960s) 216
 4.17 Literacy: King Alfred, *Prefaces to Gregory the Great's Pastoral Care*
 (c.890) 220
 4.18 Law: King Æthelred, *Law Code* (1008) 222
 4.19 Christianity comes to Denmark: *The Jelling Monument* (960s) 225

Timeline for Chapter Four 227

CONTAINING THE HOLY 229

- Plate 1 Dome of the Rock (692) 230
 Plate 2 Icon with Saint Demetrios (2nd half 10th c.) 232
 Plate 3 Reliquary Locket (10th–11th c.) 234
 Plate 4 Page from a Qur'an (993) 235
 Plate 5 A Holy Vestment (late 10th–early 11th c.) 236
 Plate 6 Tlemcen, Great Mosque (1236) 238
 Plate 7 The Church as Reliquary: Sainte-Chapelle (1248) 240
 Plate 8 Monstrance (c.1430) 242
 Plate 9 Synagogue and Ark (1435) 243
 Plate 10 The Wienhausen Sepulcher (15th c.) 244

READING THROUGH LOOKING 246

- Plate 11 *Seal of Boris-Michael* (864–889) 247
 Plate 12 *Boleslaw's Coin* (992–1000) 248
 Plate 13 *The Jelling Monument* (960s) 249
 Plate 14 *The Bayeux Tapestry* (end of the 11th c.) 250
 Plate 15 Gabriel de Valseca, *Portolan Map* (1447) 252

V THE EXPANSION OF WESTERN EUROPE (C.1050–C.1150)

Commercial Take Off

- 5.1 Cultivating new lands: *Frederick of Hamburg's Agreement with Colonists from
 Holland* (1106) 253

- 5.2 Ibn 'Abdun, *Regulations for the Market at Seville* (early 12th c.) 254
 5.3 The role of royal patronage: Henry I, *Privileges for the Citizens of London*
 (1130–1133) 257

Church Reform

- 5.4 The royal view: Henry IV, *Letter to Gregory VII* (1075) 258
 5.5 The papal view: Gregory VII, *Letter to Hermann of Metz* (1076) 260

The Clergy in Action

- 5.6 *Vesting Prayers* (c.1000?) 262
 5.7 *The Star of Clerics* (c.1200?) 264
 5.8 *A Visitation Record* (1268) 265

The Crusades and Reconquista

- 5.9 Martyrs in the Rhineland: Rabbi Eliezer b. Nathan (“Raban”), *O God, Insolent Men*
 (early to mid-12th c.) 267
 5.10 A Westerner in the Holy Land: Stephen of Blois, *Letter to His Wife*
 (March 1098) 271
 5.11 The Muslim reaction: Ibn al-Athir, *The First Crusade* (13th c.) 273
 5.12 The crusade in Spain and Portugal: *The Conquest of Lisbon* (1147–1148) 278

The Norman Conquest of England

- 5.13 The pro-Norman position: William of Jumièges, *The Deeds of the Dukes of the Normans* (c.1070) 280
 5.14 The native position: “Florence of Worcester,” *Chronicle of Chronicles*
 (early 12th c.) 282
 5.15 The Conquest depicted: *The Bayeux Tapestry* (end of the 11th c.) 284
 5.16 Exploiting the Conquest: *Domesday Book* (1087) 285

The Twelfth-Century Renaissance

- 5.17 Logic: Abelard, *Glosses on Porphyry* (c.1100) 288
 5.18 Medical science: Constantine the African’s translation of *Johannitius’s Isagoge*
 (before 1098) 289
 5.19 The healing power of stones: Marbode of Rennes, *The Book of Stones*
 (? late 11th c.) 294

Cluniacs and Cistercians

- 5.20 The Cistercian view: St. Bernard, *Apologia* (1125) 296
 5.21 The Cluniac view: Peter the Venerable, *Miracles* (mid-1130s–mid-1150s) 300

Timeline for Chapter Five 302

VI INSTITUTIONALIZING ASPIRATIONS (c.1150–c.1250)

The Crusades Continue

- 6.1 The Northern Crusades: Helmold, *The Chronicle of the Slavs* (1167–1168) 303
 6.2 The Fourth Crusade: Nicetas Choniates, *O City of Byzantium* (c.1215) 306

Grounding Justice in Royal Law

- 6.3 English common law: *The Assize of Clarendon* (1166) 310
- 6.4 English litigation on the ground: *The Costs of Richard of Anstey's Lawsuit* (1158–1163) 313
- 6.5 The legislation of a Spanish king: *The Laws of Cuenca* (1189–1193) 315

Local Laws and Arrangements

- 6.6 A manorial court: *Proceedings for the Abbey of Bec* (1246) 320
- 6.7 Doing business: *A Genoese societ s* (1253) 321
- 6.8 Women's work: *Guild Regulations of the Parisian Silk Fabric Makers* (13th c.) 322
- 6.9 Men's work: *Guild Regulations of the Shearers of Arras* (1236) 323

Bureaucracy at the Papal Curia

- 6.10 The growth of papal business: Innocent III, *Letters* (1200–1202) 325
- 6.11 Petitioning the papacy: *Register of Thomas of Hereford* (1281) 327
- 6.12 Mocking the papal bureaucracy: *The Gospel According to the Marks of Silver* (c.1200) 329

Confrontations

- 6.13 Henry II and Becket: *Constitutions of Clarendon* (1164) 330
- 6.14 Emperor and pope: *Diet of Besan on* (1157) 333
- 6.15 King and nobles: *Magna Carta* (1215) 337

Caring for the Body

- 6.16 The abbot of Cluny seeks medical help: *Letters between Peter the Venerable and Doctor Bartholomew* (c.1151) 342
- 6.17 A doctor's bedside manner: *Advice from "Archimatthaeus"* (2nd half of 12th c.) 345

Vernacular Literature

- 6.18 A troubadour love song: Bernart de Ventadorn, *When I see the lark* (c.1147–c.1170) 348
- 6.19 A trobairitz love song: La Comtessa de Dia, *I have been in heavy grief* (late 12th–early 13th c.) 349
- 6.20 A political song from the south of France: Bertran de Born, *Half a sirvent s I'll sing* (1190) 350
- 6.21 Fabliaux: *Bronny, the Priest's Cow* and *The Priest Who Peeked* (13th c.) 351
- 6.22 Romance: Chr tien de Troyes, *Lancelot* (c.1177–1181) 353

New Developments in Religious Sensibilities

- 6.23 Disciplining and purifying Christendom: *Decrees of Lateran IV* (1215) 363
- 6.24 Devotion through poverty: Peter Waldo in *The Chronicle of Laon* (1173–1178) 368
- 6.25 Devotion through mysticism: Jacques de Vitry, *The Life of Mary of Oignies* (1213) 370

- 6.26 The mendicant movement: St. Francis, *The Canticle to Brother Sun*
(1225) 372
- 6.27 Religious feeling turned violent: *Chronicle of Trier* (1231) 374
- Timeline for Chapter Six** 376

VII DISCORDANT HARMONIES (c.1250–c.1350)

East Central Europe in Flux

- 7.1 The Mongol Challenge: *The Secret History of the Mongols* (first half
of the 13th c.) 377
- 7.2 A Mongol reply to the pope: Guyuk Khan, *Letter to Pope Innocent IV*
(1246) 380
- 7.3 The Hungarian king bewails the Mongol invasions: Béla IV, *Letter to Pope
Innocent IV* (c.1250) 381
- 7.4 Poland as a frontier society: *The Henryków Book* (c.1268) 384
- 7.5 The Lithuanian duke flirts with Christianity: Duke Gediminas, *Letter to Pope
John XXII* (1322) and *Letter to the Burghers of Lübeck, Rostock, Stralsund,
Griefswald, Stettin, and Gotland* (May 26, 1323) 388
- 7.6 Pagan Lithuania in Christian Europe: Peter of Dusburg, *Chronicle of the
Prussian Land* (c.1320–1326) 391
- 7.7 Bulgaria claims a saint: *The Short Life of St. Petka (Paraskeve) of Tarnov*
(13th c.) 395
- 7.8 Bulgaria and Venice regularize commercial relations: *Oath and Treaty*
(1347) 396

Transformations in the Cities

- 7.9 The *popolo* gains power: *The Ghibelline Annals of Piacenza* (1250) 397
- 7.10 The Hanseatic League: *Decrees of the League* (1260–1264) 399
- 7.11 Food scarcity at Constantinople: Athanasius I, Patriarch of Constantinople,
Letter (1306–1307) 400
- 7.12 Too big to fail? *A Great Bank Petitions the City Council of Siena* (1298) 402

Heresies and Persecutions

- 7.13 Inquisition: Jacques Fournier, *Episcopal Register* (1318–1325) 405
- 7.14 Procedures for isolating lepers: *Sarum Manual* (based on materials from
c.1360s) 411
- 7.15 Jews in England: *Statute of the Jewry* (1275) and *Petition of the “Commonalty” of
the Jews* (shortly after 1275) 413

Rulers and Ruled

- 7.16 A charismatic ruler: Joinville, *The Life of St. Louis* (1272) 416
- 7.17 The commons participate: *Summons of Representatives of Shires and Towns to
Parliament* (1295) 422
- 7.18 The pope throws down the gauntlet: Boniface VIII, *Clericis laicos* (1296) 423
- 7.19 The pope reacts again: Boniface VIII, *Unam sanctam* (1302) 425

- 7.20 The French king responds to Boniface: William of Plaisians, *Charges of Heresy against Boniface VIII* (1303) 426
- 7.21 Assembly of the Estates General in Paris: *Grand Chronicles of France* (1314) 428

Modes of Thought, Feeling, and Devotion

- 7.22 Scholasticism: Thomas Aquinas, *Summa against the Gentiles* (1259–1264) 429
- 7.23 The vernacular comes into its own: Dante, *Inferno*, Canto V (Paolo and Francesca); *Paradiso*, Canto XXII (Meeting with St. Benedict) (1313–1321) 432
- 7.24 Medieval drama: *Directions for an Annunciation Play* (14th c.) 436
- 7.25 The feast of Corpus Christi: *The Life of Juliana of Mont-Cornillon* (1261–1264) 437

Timeline for Chapter Seven 442

VIII CATASTROPHE AND CREATIVITY (c.1350–c.1500)

The Plague

- 8.1 A medical view: Nicephorus Gregoras, *Roman History* (1350s) 443
- 8.2 Processions at Damascus: Ibn Battuta, *Travels* (before 1368) 444
- 8.3 Prayers at York: Archbishop William, *Letter to His Official at York* (July 1348) 445
- 8.4 Blaming the Jews: Heinrich von Diessenhoven, *On the Persecution of the Jews* (c.1350) 446
- 8.5 A legislative response: *Ordinances against the Spread of Plague at Pistoia* (1348) 448

The Ottomans

- 8.6 A Turkish hero: Ashikpashazade, *Othman Comes to Power* (late 15th c.) 451
- 8.7 Diplomacy: *Peace Agreement between the Ottoman Sultan Mehmed II and the Signoria of Venice* (January 25, 1478) 456

Byzantium: Decline and Fall

- 8.8 Before the fall: Patriarch Anthony, *Letter to the Russian Church* (1395) 458
- 8.9 The fall bewailed: George Sphrantzes, *Chronicle* (before 1477) 459
- 8.10 After the fall: Archbishop Genady of Novgorod and Dmitry Gerasimov, *The Tale of the White Cowl* (end of the 15th c.) 465

War and Social Unrest

- 8.11 Chivalric and non-chivalric models: Froissart, *Chronicles* (c.1400) 469
- 8.12 National feeling: Jeanne d'Arc, *Letter to the English* (1429) 474
- 8.13 Patriotism in Italy: Petro Gentili's *Speech to the Council and Citizens of Lucca* (1397) 475
- 8.14 The commons revolt: *Wat Tyler's Rebellion* (after 1381) 477

Crises and Changes in the Church and Religion

- 8.15 The conciliarist movement: Jean Gerson, *Sermon at the Council of Constance*
(1415) 483
- 8.16 Taking part in the life of Christ: *The Book of Margery Kempe* (c.1430) 486
- 8.17 The Hussite program: *The Four Articles of Prague* (1420) 490

The Renaissance

- 8.18 Re-evaluating antiquity: Cincius Romanus, *Letter to His Most Learned Teacher Franciscus de Fiana* (1416) 491
- 8.19 A new theory of art: Leon Battista Alberti, *On Painting* (1435–1436) 493
- 8.20 Defending women: Christine de Pisan, *The Book of the City of Ladies*
(1404–1407) 497

Finding a New World

- 8.21 A new kind of map: Gabriel de Valseca, *Portolan Map* (1447) 499
- 8.22 Taking Mexico: Hernán Cortés, *The Second Letter* (1520) 500

Timeline for Chapter Eight 503

Sources 505

Index of Names, Places, and Readings 515

To make the texts translated from the Greek, Slavic languages, and Arabic more accessible, I have left out diacritical marks and non-Latin letters. Users of this book should, however, keep in mind that Arabic terms such as *shah* and names such as al-Bukhārī should more properly be spelled *sheh* and al-Bukhārī; Slavic names such as Boleslaw are more correctly written Boleslaw, and Greek terms such as *lorikion* and *komes* are more accurately *lorikion* and *kómēs*.